Тайное общество офеней и их знаменитый жаргон

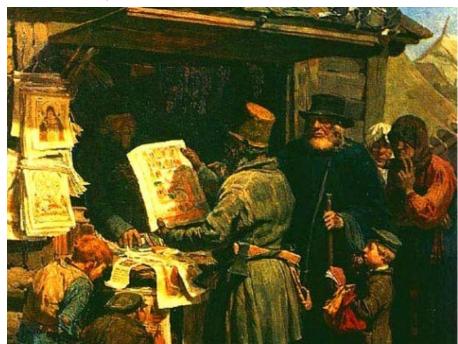
Согласно одной из версий, история офеней началась в XV веке, когда на Русь переселилось значительное количество греков из Османской империи. Большинство из них занялось торговлей. Через век бродячие торговцы стали считать себя отдельным тайным обществом на Руси; от странствующих скоморохов, купцов и ремесленников они переняли уклад жизни, а от паломников — книжную премудрость и греческие слова.





Офенский промысел зародился на территории между Владимиром и Нижним Новгородом, в местах, где находились целые села иконописцев. Именно иконы были главным товаром, который разносили первые офени. За открытую продажу икон староверов можно было моментально угодить в тюрьму. Поэтому именно в этой сфере появился один из самых больших и доходных «черных рынков» в русской истории.





Староверы готовы были платить за образа серьезные деньги. К тому же физически общины раскольников обитали часто в труднодоступных местах. Было о чем беспокоиться, было что скрывать и от обывателей, и от полиции.



У офеней был специальный язык, благодаря которому торговцы легко узнавали друг друга. В офенской речи первые слоги слов могут заменяться на абсурдные ку-, ши-, тур-, шля-, ща-, на-. Соответственно, получаются любопытные словесные образования: турло (село), шлякомый (знакомый), жульницы (ножницы).





Секретный язык офеней изучал Владимир Даль, который отмечал странный синтаксис торговцев. Русская грамматика в нём сливалась с преступным жаргоном. Позже на основе офенского языка появился тюремный жаргон, известный как «блатная феня».

Витерить—писать.
Витерщикъ—писарь.
Воскарь—лѣсъ.
Воскари—дрова.
Воскарники—грибы.
Волоня—рубашка.
Волыня—корова.
Вондара—восемь.
Вондарадцать—осьмиадцать.
Вондара-декановъ—восемь—десять.
Вондара-сизюмъ-трофелъ—четвертакъ.

Ворыханка - курица.

Вохра-кровь.

Вятелка-утка.

Вачо-много.

Жуль-ножикъ. Жульницы--ножницы. Забаздавать—запрягать. Задулить-зажечь. Збраныга-братъ. Звеньеха-стекло, посуда. Здю-два. Здюнадцать—двинадцать. Здю-декановъ-двадцать. Зетить-говорить. Зеха-рожь. Захарь-ячмень. Зехло-окно, зехла-окна.

Ж.

Ламиха-полтина. Ласо-масло. Лащить-играть. Ландина—сынъ. Лепень-платокъ. Лепенешпикъ-ситецъ. Лещуха-брюхо. Ліузить-бранить. Ловакъ-лошадь. Лоскать—скатерть. Лохъ-мужикъ, крестьянинъ, Луньго-собака. Лухта-каша. Лухтешникъ-супъ. Лухтешница-крупа.

Торговцы-офени были весьма близки к преступному миру. Бродячие купцы должны были уметь защититься от разбойников, а при перепродаже ценностей имели с ними общие дела и интересы. Поэтому офенский становится основой зарождавшегося языка российского преступного мира.

Пример офенского жаргона из фильма «Реальный папа»

До сих пор многие из нас, ни о чём не подозревая, употребляют в повседневной речи именно слова из русской «фени», напоминая о странной культуре русских ходебщиков и коробейников. Смешавшись с профессиональным жаргоном еврейских уголовников, она, конечно, стала звучать немного иначе. Некоторые слова наоборот сохранили свое древнее звучание, но поменяли свое исходное значение.



